

A STUDY OF MIGRANT WORKERS'

LANGUAGE URBANIZATION

农民工语言城市化研究

夏 历◎著



中国社会科学出版社

A STUDY OF MIGRANT WORKERS'
LANGUAGE URBANIZATION

农民工语言城市化研究

夏 历◎著



中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

农民工语言城市化研究 / 夏历著. —北京: 中国社会科学出版社, 2017. 3

ISBN 978 - 7 - 5203 - 0110 - 7

I. ①农… II. ①夏… III. ①民工 - 言语 - 城市化 - 研究 - 中国 IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 056911 号

出 版 人 赵剑英

责任编辑 任 明

责任校对 冯英爽

责任印制 李寡寡

出 版 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

网 址 [http: //www. csspw. cn](http://www.csspw.cn)

发 行 部 010 - 84083685

门 市 部 010 - 84029450

经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京市兴怀印刷厂

版 次 2017 年 3 月第 1 版

印 次 2017 年 3 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16

印 张 16

插 页 2

字 数 227 千字

定 价 68. 00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换

电话: 010 - 84083683

版权所有 侵权必究

序

陈章太

近半个世纪以来，中国的社会、经济、文化等方面发生了巨大变化，作为社会交际工具的语言和民众的语言生活，也随之发生改变。在这样的社会背景下，关注语言变异现象，关注群体语言生活的变化，及时了解民众语言方面的新需求，制定合理有效的语言政策等成为现实之需，其具有重要的实用价值和社会意义。

尤其是改革开放以来，我国民众的语言生活发生了很多变化，也产生了很多新的社会语言问题，例如怎样切实维护公民语言权利，包括群体语言权和个体语言权，如少数民族群体、方言群体、残疾人群体、农民工群体、移民群体等学习、使用语言的权利，个人学习、使用语言的权利等，这些都是急需关注和研究的问题。

作者夏历 2004 年考入中国传媒大学，攻读应用语言学专业社会语言学方向的博士学位，我是她的指导教师。她入学时提交的科研设想就是关于农民工群体语言方面的，我当时就觉得她的选题很好，具有很强的研究价值。农民工群体应我国发展需要大量产生，从 21 世纪初开始以亿计，近十年间数量一直在两亿以上，这样一个带有深刻社会烙印并在全中国总人口中占有很大比重的群体，十分值得研究。

当时关于农民工语言方面的研究还较少，我建议她深入农民工群体中实地观察和调查，摸清该群体的语言状况，为国家了解该群体的语言现状和制定相关语言政策提供参考依据。后来，她的博士论文《在京农民工语言状况》中的相关数据被呈现在《中国语言生活状况报告（2007）》的《农民工语言状况》一文中，并被多次引用，产生了一定的社会效应。

如今她的这本书将农民工群体“工”化阶段的语言状况和“市民”化阶段的语言文字需求结合在一起，初步架构起了农民工语言城市化的脉络，概括出了“一个变化趋势”“两个发展阶段”“三个推进层次”的语言城市化模式，对农民工的语言城市化问题进行了阶段性总结，这种对农民工语言城市化问题进行的历时性研究目前还不多见。

她在研究中也有学科理论方面的思考。例如较早关注到了言语社区的新变化，提出了精神层面的言语社区，是对“社区”提出者滕尼斯阐释的靠精神联结的社区的一种回归。从言语社区的角度和社会学学者一起打破了国内一段时间以来以地域、共有设施等划分社区的限制，是新时期农民工群体赋予言语社区的新内容，丰富了社会语言学的言语社区理论。本书概括出的农民工城市化三阶段模式和对“言语社区”理论的新思考、新阐释，都是本书的创新与价值所在。

当然，她的研究也存在不足之处。这本书只是初步、宏观地梳理了农民工语言城市化进程的脉络，但对于农民工语言城市化进程中更为具体、深入的分析还不够；书中对于农民工“工”化阶段的语言状况研究比较充实，而对于“市民”化阶段的语言研究还显薄弱，这部分的分析、论述还有待进一步充实与深化。

作为她的导师，对她十几年来坚持不懈地关注农民工群体的语言问题表示赞赏，她有研究的热情，也有学者的坚守，同时兼具人文情怀，她今天能结成这本书，真是令人欣慰！是以为序。

2016年10月于北京寓所永春斋

图表目录

图 1	农民工在家乡时的语言使用频率图 (%)	(61)
图 2	农民工在城市时的语言使用频率图 (%)	(62)
图 3	外出务工之前农民工普通话的交流能力图	(67)
图 4	外出务工之前农民工普通话的发音情况图	(68)
图 5	外出务工之前农民工普通话的运用能力图	(68)
图 6	农民工在城市时普通话的交流能力图	(69)
图 7	农民工在城市时普通话的发音情况图	(70)
图 8	农民工在城市时普通话的运用能力图	(71)
图 9	农民工对普通话功能评价图 (%)	(75)
图 10	农民工对普通话地位评价图 (%)	(76)
图 11	农民工对普通话情感评价图 (%)	(77)
图 12	农民工说普通话心理接受程度图	(77)
图 13	农民工学习普通话的难易感受图	(78)
图 14	农民工对自身普通话能力的期望程度图	(79)
图 15	农民工对子女会说普通话的期望程度图	(79)
图 16	农民工对家乡话的情感评价图 (%)	(80)
图 17	农民工对家乡话地位、功能的评价图 (%)	(81)
图 18	农民工对子女保持住家乡话的期望程度图	(82)
图 19	不同性别的农民工在城市时的语言使用差异图	(86)
图 20	不同文化程度的农民工比例图	(87)
图 21	不同文化程度的农民工在城市时语言使用的 差异图 a	(88)

图 22	不同文化程度的农民工在城市时语言使用的 差异图 b	(88)
图 23	不同职业的农民工在城市时语言使用的差异图 a	(90)
图 24	不同职业的农民工在城市时语言使用的差异图 b	(90)
图 25	不同年龄段的农民工在城市时语言使用的差异图 a	(92)
图 26	不同年龄段的农民工在城市时语言使用的差异图 b	(92)
图 27	不同打工时间段的农民工在城市时语言使用的 差异图 a	(94)
图 28	不同打工时间段的农民工在城市时语言使用的 差异图 b	(95)
图 29	不同打工时间段的农民工在城市时语言使用的 差异图 c	(95)
图 30	学习普通话不同起始时间的农民工在城市时语言使用的 差异图 a	(97)
图 31	学习普通话不同起始时间的农民工在城市时语言使用的 差异图 b	(98)
图 32	外出务工之前学过普通话的农民工在城市时语言使用的 差异图	(98)
图 33	不同居住方式的农民工在城市时语言使用的 差异图 a	(99)
图 34	不同居住方式的农民工在城市时语言使用的 差异图 b	(100)
图 35	不同交往对象的农民工在城市时语言使用的 差异图 a	(101)
图 36	不同交往对象的农民工在城市时语言使用的 差异图 b	(101)
图 37	对自身普通话能力期望程度不同的农民工在城市时语言 使用的差异图 a	(103)

图 38	对自身普通话能力期望程度不同的农民工在城市时语言使用的差异图 b	(103)
图 39	不同流动取向的农民工在城市时语言使用的差异图 a	(104)
图 40	不同流动取向的农民工在城市时语言使用的差异图 b	(105)
图 41	不同年龄段的农民工在城市时的普通话能力差异图	(107)
图 42	不同打工时间的农民工在城市时的普通话能力差异图	(110)
图 43	学习普通话不同起始时间的农民工在城市时的普通话能力差异图 a	(111)
图 44	学习普通话不同起始时间的农民工在城市时的普通话能力差异图 b	(112)
图 45	不同居住方式的农民工在城市时的普通话能力差异图	(113)
图 46	不同交往对象的农民工在城市时的普通话能力差异图	(115)
图 47	不同流动取向的农民工在城市时的普通话能力差异图	(115)
图 48	对自身普通话能力期望程度不同的农民工在城市时的普通话能力差异图	(117)
图 49	不同性别的农民工对自身普通话能力的期望程度差异图	(121)
图 50	不同文化程度的农民工对普通话的态度差异图 a	(121)
图 51	不同文化程度的农民工对普通话的态度差异图 b	(122)
图 52	不同职业的农民工对普通话态度的差异图 a	(123)
图 53	不同职业的农民工对普通话态度的差异图 b	(124)
图 54	不同职业的农民工对普通话态度的差异图 c	(124)
图 55	不同经济收入的农民工对普通话态度的差异图 a	(125)
图 56	不同经济收入的农民工对普通话态度的差异图 b	(126)
图 57	不同经济收入的农民工对普通话态度的差异图 c	(127)

图 58	不同年龄段的农民工对普通话态度的差异图 a	·····	(128)
图 59	不同年龄段的农民工对普通话态度的差异图 b	·····	(129)
图 60	不同年龄段的农民工对普通话态度的差异图 c	·····	(129)
图 61	不同打工时间的农民工对普通话态度的差异图	·····	(130)
图 62	学习普通话不同起始时间的农民工对普通话态度的 差异图 a	·····	(131)
图 63	学习普通话不同起始时间的农民工对普通话态度的 差异图 b	·····	(132)
图 64	学习普通话不同起始时间的农民工对普通话态度的 差异图 c	·····	(132)
图 65	不同交往对象的农民工对普通话态度的差异图	·····	(133)
图 66	不同居住方式的农民工对普通话态度的差异图 a	·····	(134)
图 67	不同居住方式的农民工对普通话态度的差异图 b	·····	(134)
图 68	不同流动取向的农民工对普通话态度的差异图 a	·····	(135)
图 69	不同流动取向的农民工对普通话态度的差异图 b	·····	(136)
图 70	不同文化程度的农民工对家乡话态度的差异图	·····	(137)
图 71	不同职业的农民工对家乡话态度的差异图 a	·····	(138)
图 72	不同职业的农民工对家乡话态度的差异图 b	·····	(138)
图 73	不同经济收入的农民工对家乡话态度的差异图 a	·····	(139)
图 74	不同经济收入的农民工对家乡话态度的差异图 b	·····	(139)
图 75	不同打工时间的农民工对家乡话态度的差异图 a	·····	(140)
图 76	不同打工时间的农民工对家乡话态度的差异图 b	·····	(141)
图 77	不同打工时间的农民工对家乡话态度的差异图 c	·····	(142)
图 78	不同居住方式的农民工对家乡话态度的差异图	·····	(142)
图 79	不同交往对象的农民工对家乡话态度的差异图 a	·····	(143)
图 80	不同交往对象的农民工对家乡话态度的差异图 b	·····	(143)
图 81	不同流动取向的农民工对家乡话态度的差异图 a	·····	(144)
图 82	不同流动取向的农民工对家乡话态度的差异图 b	·····	(145)
图 83	不同流动取向的农民工对家乡话态度的差异图 c	·····	(145)

图 84	2011—2014 年城镇人口占总人数比重图	(191)
图 85	北京市人口分布示意图	(192)
图 86	双言制言语社区模型	(205)
表 1	正式调查样本背景信息表 a	(23)
表 2	正式调查样本背景信息表 b	(23)
表 3	农民工在家乡时的语言使用情况均值表	(63)
表 4	农民工在城市时的语言使用情况均值表	(63)
表 5	农民工在家乡时的普通话能力均值表	(71)
表 6	农民工在城市时的普通话能力均值表	(71)
表 7	农民工对普通话和家乡话情感评价均值比较表	(83)
表 8	农民工对普通话和家乡话功能、地位评价均值 比较表	(84)
表 9	农民工对子女会说普通话的期望程度均值表	(84)
表 10	农民工对子女保持住家乡话的期望程度均值表	(84)
表 11	30 岁以下的农民工在城市时语言使用的均值比较表	(93)
表 12	30 岁以上的农民工在城市时语言使用的均值比较表	(93)
表 13	不同打工时间 (5 年为期) 的农民工情况表	(94)
表 14	农民工的打工时间和年龄交叉列联表	(96)
表 15	学习普通话不同起始时间的农民工比例情况表	(96)
表 16	外出务工之前学习普通话不同起始时间的农民工比例 情况表	(97)
表 17	不同年龄段的农民工回答老师授课语言使用 情况表	(109)
表 18	不同打工时间和年龄段的农民工交叉列联表	(110)
表 19	农民工居住方式、经济收入和打工时间交叉 列联表	(114)
表 20	不同流动取向和文化程度的农民工交叉列联表	(116)

表 21	对自身普通话能力不同期望程度和不同年龄段的农民工 的交叉列联表	(118)
表 22	对自身普通话能力不同期望程度和不同文化程度的农民 工的交叉列联表	(118)
表 23	影响农民工在城市时普通话使用的因素表	(147)
表 24	影响农民工在城市时家乡话使用的因素表	(148)
表 25	影响农民工在城市时普通话能力的因素表	(149)
表 26	影响农民工对普通话态度的因素表	(150)
表 27	影响农民工对家乡话态度的因素表	(151)

目 录

绪论	(1)
一 研究缘起	(1)
二 研究意义	(2)
三 研究综述	(6)
四 研究思路	(17)
五 研究方法	(19)
第一章 农民工和我国的城市化	(26)
第一节 农民工	(26)
一 农民工的界定	(26)
二 农民工的历史	(27)
三 农民工的特点	(29)
四 农民工的发展	(31)
第二节 城市化	(43)
一 关于城市化	(43)
二 我国的城市化	(46)
第三节 农民工和我国的城市化	(51)
一 农民工是城市化与户籍制度综合作用的产物	(52)
二 市民化是农民工城市化程度加深的结果	(54)
第二章 农民工初步城市化的语言状况展示和分析	(58)
第一节 农民工语言状况展示	(58)
一 农民工的语言使用	(59)
二 农民工的语言能力	(64)
三 农民工的语言态度	(72)

第二节 农民工语言状况的内部差异分析	(85)
一 农民工语言使用的内部差异分析	(85)
二 农民工语言能力的内部差异分析	(107)
三 农民工语言态度的内部差异分析	(120)
第三节 影响农民工语言状况的因素分析	(146)
一 影响农民工语言使用的因素	(146)
二 影响农民工语言能力的因素	(148)
三 影响农民工语言态度的因素	(150)
第三章 农民工市民化过程中的语言文字需求研究	(156)
第一节 农民工与新市民	(157)
第二节 新市民的主观语言文字诉求	(161)
一 共性需求	(162)
二 个性需求	(165)
第三节 新市民的客观语言文字需要	(169)
第四节 新市民语言文字需求实现的意义和管理建议	(176)
一 新市民语言文字需求实现的现实意义	(177)
二 如何开展新市民语言文字城市化的规划和管理	(180)
第四章 农民工语言城市化过程和影响因素分析	(184)
第一节 农民工语言城市化的过程分析	(184)
一 一个变化趋势	(185)
二 两个发展阶段	(186)
三 三个推进层面	(187)
第二节 影响农民工语言城市化的因素分析	(189)
一 制度和发展之间的矛盾	(190)
二 受教育程度的制约	(193)
三 乡土文化的羁绊	(195)
第五章 农民工语言城市化引发的学科和应用方面的思考	(199)
第一节 农民工言语社区论	(199)
一 农民工的言语社区性	(201)
二 农民工言语社区的特点	(203)

第二节 底层民众面临的语言应用问题	(207)
一 底层民众语言交际能力的培养问题	(207)
二 方言的保护和合理利用问题	(210)
三 民众语言观念的树立问题	(213)
附录1 城市务工人员语言状况调查问卷	(216)
附录2 农民工普通话水平测试问卷	(222)
参考文献	(223)
后记	(239)

绪 论

一 研究缘起

不同群体的语言状况、语言需求、语言问题等，尤其是特殊群体的语言生活，一直是社会语言学研究的重要内容之一。农民工群体应我国经济和城市化建设的需求而生，身份特别，数量庞大，是一个十分值得关注的特殊群体。

从现实变化看，农民工的语言生活随着农民工走出相对封闭的人际环境而发生了改变。农民工进城后由于生活和就业等需求，他们的语言经历着前所未有的变化，出现了许多新现象。最大的变化是普通话在农民工的语言生活中变得越来越重要，农民工无论是就业还是与人交流，都离不开普通话，这和他们在家乡时的情形大不相同。在家乡时，农民工也许只是在电视等媒体中听到过普通话，或是偶尔和陌生人交谈时说一点不标准的普通话，这些都说明农民工在外出务工之前，他们的语言生活基本上处于单语状态或是潜在双语状态，语言使用处于自发状态。

从研究需求看，进城务工后，农民工的语言生活逐渐丰富起来。以前普通话的积累被激活，很多农民工由纯粹的单语人或是潜在的双语人变成真正的双语人甚至是多语人。这期间包含着很多变化，首先是语言使用上的变化，进城以后，农民工同时使用普通话和家乡话两种语言变体，需要深入探讨农民工在什么语境下使用家乡话，在什么语境下使用普通话，普通话和家乡话在使用的场合上是否出现分离，在功能上是否有了不同的分工，影响农民工做出语言选择的因素有哪些；其次是农民工的语言能力也会发生变化，主要表现在普通话能力

的提高上,不论这种提高对农民工来说是潜移默化实现还是自主进行,都是一个事实,而能力提高了多少,影响农民工普通话能力提高的社会因素有哪些?上述这些由于进城务工导致的语言上发生的改变以及引发的语言问题,需要进行专门探讨和研究。

而且农民工群体在城市务工之后,随着时间的推移,群体内部也产生了分化,有的农民工返回家乡,回归乡土生活;也有的选择一直留在城市,成了新市民。成为新市民的农民工,面临哪些新的语言问题,在语言文字方面有哪些需求,有哪些是伴随其身份转变需要的语言适应、语言调适等。这些语言文字方面的问题和需求也应该得到学界和管理部门的关注。因此,农民进城务工后,即开始了城市化之路,该群体的语言状况、语言问题和语言需求、语言责任、语言义务等都需要在实地调查研究的基础上,进行展示、发现,予以关注并得以有效解决。

从研究时机上看,改革开放以来农民进城务工这一现象已经出现三十多年了,如果说20世纪90年代研究这个群体的语言变化态势还不是十分成熟,主要是因为在此之前农民工的流动还没有形成如今的大潮涌动之势,其特点是“离乡不离土,进厂不进城”,因而语言上受到的冲击不是很大,语言的变化较小。90年代以后情况就不一样了。乡镇企业的吸纳能力下降,而基于城市建筑业和服务业的大发展,促使城市成为吸纳农民工的主要基地,外出打工的农民迅速拥向城市,跨地区、跨省市流动频繁起来,语言接触也随之频繁起来,农民工的语言变化有了一个动态的过程,语言问题显像化,这个时候进行梳理和总结是比较好的时机。而且经过三十几年的发展,农民工群体内部的分化趋势也日趋明朗,分化后产生的新型群体的语言生活、语言问题、语言需求等能够被很好地观察和关注。

二 研究意义

农民工群体作为数量庞大的特殊群体和弱势群体,对其进行关注、研究具有很强的现实意义和社会价值;同时,新兴群体在语言文字使用上的新特点、在语言生活上发生的一系列变化等也赋予了社会

语言学学科很多新的内容,对其进行研究也具有较强的学科价值。

1. 现实意义

本书所选择的研究对象——农民工,是中国城市化进程的产物之一,是城市中的新移民,其语言问题也是城市语言研究的一部分。城市语言研究是新兴的社会语言热点问题,杨晋毅于1997年提出中国城市新兴工业区语言状态研究的设想,南京大学也于2003年倡导“城市语言调查”,已经连续多次举办了“城市语言调查专题报告会”和国际学术研讨会,组织了多次调查活动。

杨晋毅在对中国一些新兴工业区语言状态调查研究的基础上,提出城市语言调查研究的设想。他在《中国城市语言研究的若干思考》(2004)一文中指出:“中国20世纪下半叶发生的工业化浪潮,是中国几千年历史上从未有过的最深刻的社会变革。中国开始由传统农业社会向现代工业社会、城市社会转变,中国的社会面貌、生活面貌和语言状态(普通话和家乡话的分布及使用情况)都因此发生了根本性的变化。进入21世纪,根据《中国统计年鉴2002》,2001年中国城镇人口已达到4.8064亿,占总人口的37.66%(1949年为0.576亿,占总人口的10.6%)。中国城市学专家和人口学家普遍认为,今后二十年将是中国城市化进程加速发展的阶段,2020年中国城市人口将达到8.5亿以上,占总人口的60%左右。在这一社会巨变中,中国城市出现了哪些特殊的语言现象?中国城市的语言发展有哪些特殊的规律?如何分析、把握和预测中国城市语言的发展与变革?这是摆在我们面前的亟待研究的重大课题。”

徐大明在《中国社会语言学的新发展》(2006)中谈道:“城市语言调查采用社会调查的方法,集中研究城市语言特征及城市语言交际中的问题,是社会语言学研究领域中的一个新方向,是城市方言学与言语社区理论相结合的产物,是适应我国城市化发展进程的应用性社会语言学研究,也是将语言学研究引向针对现代社会的复杂多变的语言现实研究的重要途径。其理论意义为,从对语言使用的直接、实时的规模性观察中了解语言作为一个开放性动态系统的性质和运作机制。其社会现实意义为,提供城市语言状况信息、对城市化过程中产